

formål fremsætter det henstillinger. Det fatter beslutninger vedrørende de til dette afsnit hørende sager.

(2) Parterne underretter hinanden og forhandler i associeringsrådet om andragender fra en af parterne med en retmæssig opfyldelse af overenskomstens til formål.

(3) Associeringsrådet vedtager ved beslutning sin forretningsorden.

Artikel 13

(1) Associeringsrådet består af medlemmer af EF-rådet og medlemmer af EF-kommissionen samt medlemmer af Maltas regering. Associeringsrådets medlemmer kan møde ved stedfortræder i overensstemmelse med de i associeringsrådets forretningsorden foreskrevne regler.

(2) Associeringsrådet optræder udadtil i gensidig forståelse.

Artikel 14

(1) Formandsposten varetages på skift af begge parter i henhold til forretningsordenen.

(2) Associeringsrådet træder sammen én gang om året på præsidentens foranledning. Endvidere træder det sammen så ofte det er nødvendigt, efter anmodning fra en af parterne i henhold til forretningsordenen.

(3) Associeringsrådet kan beslutte at nedsætte udvalg for at lette opgavernes løsning. Associeringsrådet fastsætter i forretningsordenen disse udvalgs sammensætning og arbejdsmetoder.

Artikel 15

Overenskomsten kan opsiges af hver af parterne under overholdelse af en frist på 6 måneder.

Artikel 16

(1) Overenskomsten er gældende i det europæiske område inden for hvilket EØF-trakta-

ten finder anvendelse, og for det maltesiske højhedsområde.

(2) Den er endvidere gældende for de oversøiske franske områder m. h. t. de af overenskomsten omfattede områder, for så vidt det drejer sig om de i EØF-traktatens art. 227 stk. 2 nr. 1 nævnte områder.

Betingelserne for overenskomstens anvendelse på andre områder, bliver parterne senere enige om.

Artikel 17

Bilag I og II såvel som protokollen er bestanddele af overenskomsten.

Artikel 18

Denne overenskomst træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter den dag, på hvilken parterne gensidigt har meddelt hinanden, at den til dette formål nødvendige procedure er afsluttet.

Artikel 19

Denne overenskomst er udfærdiget i to originale eksemplarer på tysk, fransk, italiensk, hollandsk og engelsk, hvilken ordlyd overalt skal have samme gyldighed.

Til bekræftelse heraf har de befuldmægtigede underskrevet denne overenskomst.

Givet i Valetta den 5. december 1970.

De europæiske Fællesskabers Råd:

Sigismund von Braun
Franco Maria Malfatti

med det forbehold, at EF først skal være endeligt bundet, når den anden part er blevet bekendtgjort med, at de ifølge EF-traktaten fornødne procedurer, specielt høring af EF-parlamentet, har fundet sted.

For Maltas regering:

Giorgio Borg Olivier